GUARNIZIONE SOTTOPORTA AUTOMATICA/AUTOMATIC DOOR SWEEP/PLINTHE AUTOMATIQUE

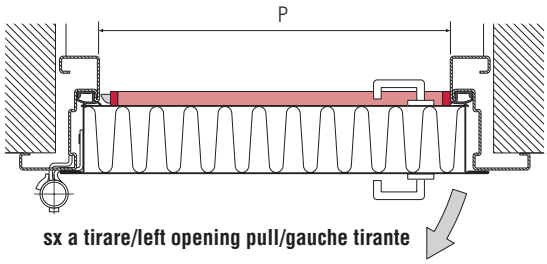
Uso / Use / Mode d'emploi

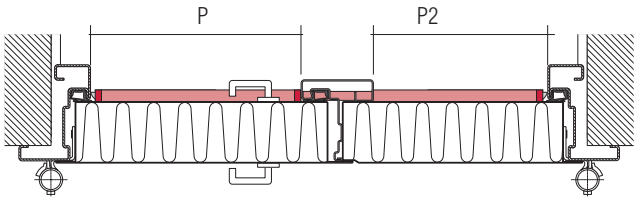
(I) Comax chiude automaticamente la fessura tra porta e pavimento per eliminare spifferi d'aria e infiltrazioni di polvere, insetti, fumo e riduce il passaggio di rumore.

(GB) Comax automatically closes the gap between door and floor to eliminate drafts, dust, insects and smoke, additionally it increases the noise insulation of the door.

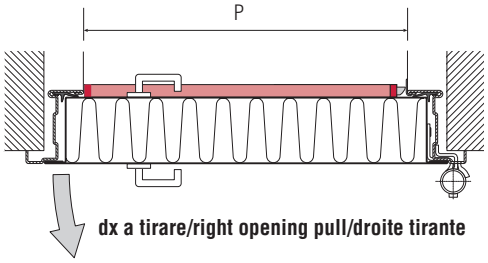
(F) La plinthe Comax comble automatiquement l'espace entre le vantail et le sol et élimine les passages d'air, poussières, insectes, fumée et améliore l'affaiblissement acoustique lié la porte.

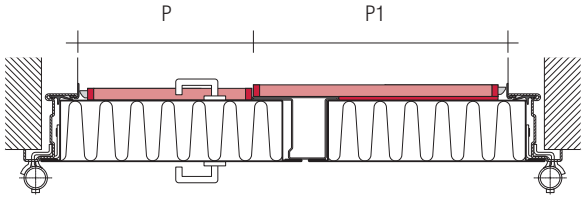
Dis. A - porta/porte **PROGET** door

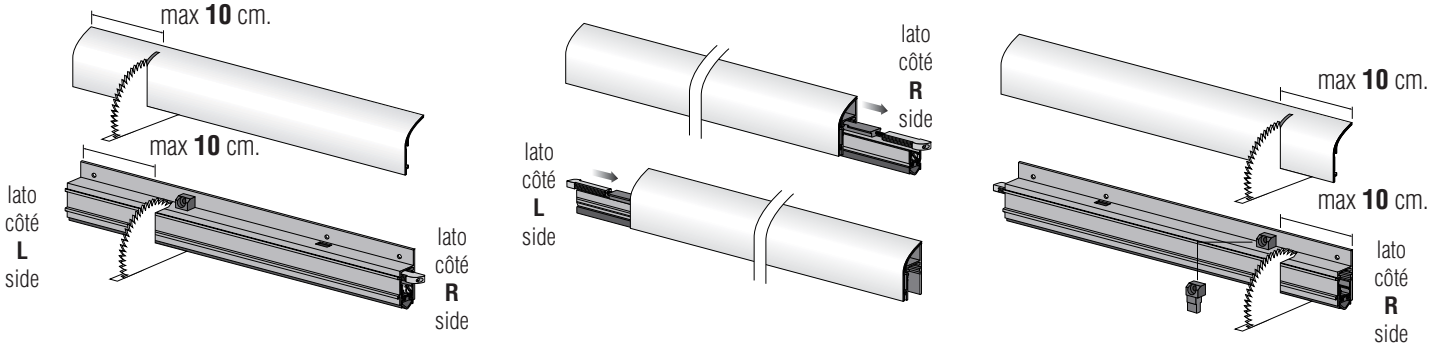




Dis. B - porta/porte **UNIVER REVER** door







(I) Nella sezione sopra sono rappresentate la porta PROGET e UNIVER REVER con l'applicazione standard di Comax.
Definire la larghezza di Comax secondo la formula seguente:

(GB) In the section above PROGET and UNIVER REVER doors with standard application of Comax are shown.
Define the length of Comax following the calculations in the box below:

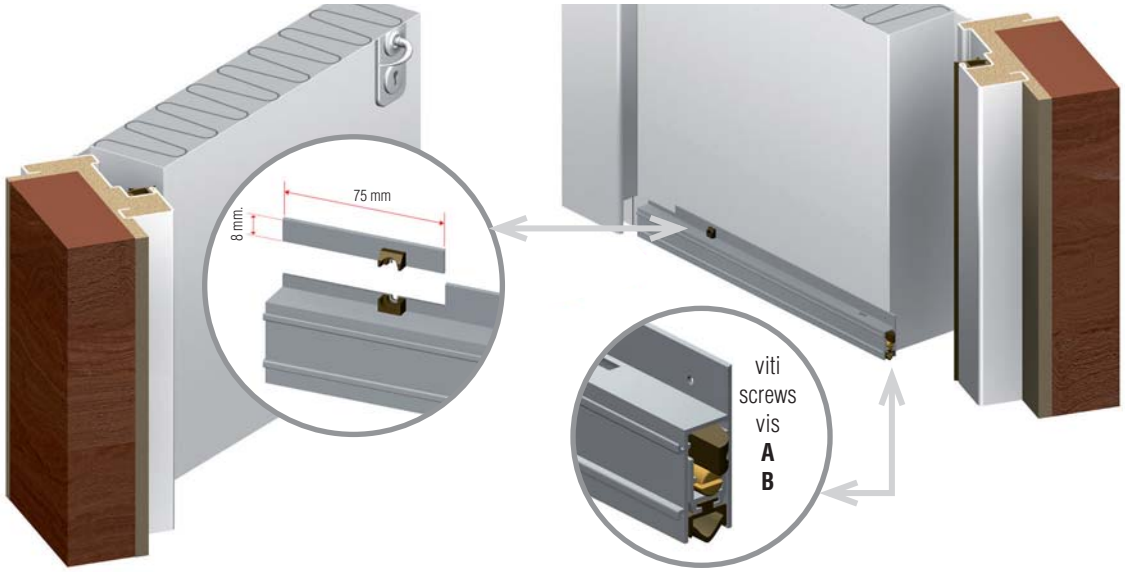
(F) Dans la section ci-dessus sont représentées les portes PROGET et UNIVER REVER avec application standard de plinthe Comax.
Définir la largeur de la plinthe Comax en suivant la formule dans la case ci-dessous:

	porta/porte **PROGET** door	porta/porte **UNIVER** door TAGLIAFUOCO/FIRE-RATED/COUPE-FEU	porta/porte **UNIVER REVER** door MULTIUSO/MULTIPURPOSE/MULTI-USAGE
1 anta o attiva/1 or active leaf/ 1 vantail ou de service (actif)	Comax-carter/covered profile carter de finition = P-9 mm	Comax-carter/covered profile carter de finition = P-9 mm	Comax-carter/covered profile carter de finition = P-9 mm
anta passiva/passive leaf vantail semi-fixe (passif)	Comax = P2+64 mm Carter/covered profile/carter de finition = P2-4,5 mm	Comax-carter/covered profile/carter de finition = P1-9 mm Profilo piatto/plat profile/profile plat = P1-61 mm	Comax-carter/covered profile/carter de finition = P1-9 mm profilo piatto/plat profile/profil plat = P1-76 mm

(I) Accorciare Comax dal lato L per anta SX (sx a tirare - vedi disegni sopra). Per anta DX (dx a tirare - vedi disegni sopra) sfilare il profilo con gomma dal lato R ed infilarlo dal lato L, spostare il blocchetto di fermo nell'apposita sede del lato R. Accorciare Comax dal lato R.

(GB) Shorten Comax from the side marked L for left opening direction (SX - see drawing above). For right opening direction (DX - see drawing above) take-off the rubber profile on the R side and thread it from the L side. Move the blockage to the matching on the side marked R. Shorten Comax from the side marked R.

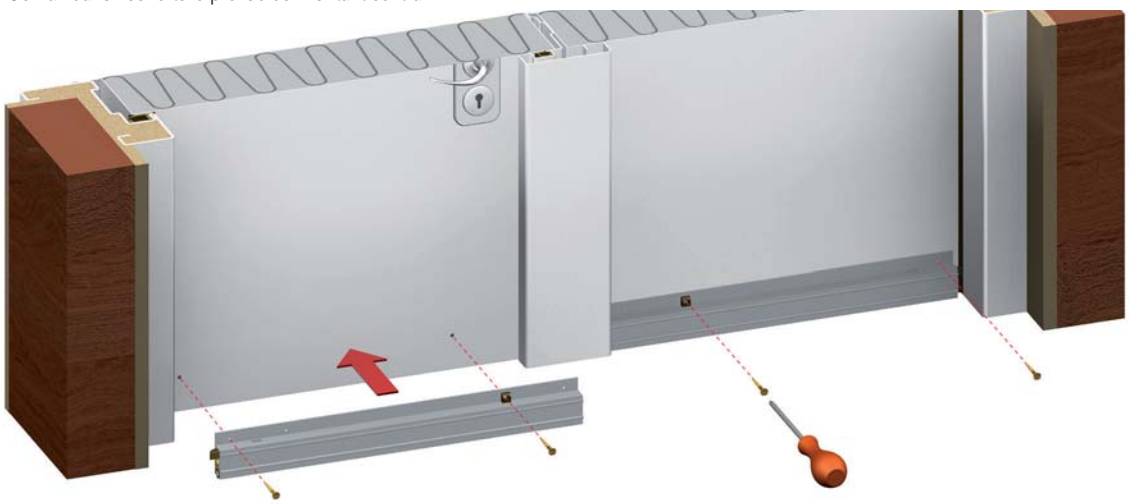
(F) Raccourcir la plinthe Comax du côté marqué L pour un vantail gauche tirante (voir schéma ci-dessus). Pour un vantail droite tirant extraire le profil avec joint du côté R et le réintroduire du côté L, placer aussi le bloc arrêt dans son siège, côté R. Raccourcir la plinthe Comax du côté R.



(I) Per l'anta passiva è necessario adattare Comax tagliando una parte dell'aletta di fissaggio (lato opposto alle viti A e B). Tagliare anche il blocchetto di fermo in plastica qualora rientri nell'area da asportare. La dimensione della parte da tagliare è di 75x8 mm. Con l'anta aperta, infilare Comax nell'apposita feritoia del montante centrale.

(GB) For the passive leaf it is necessary to adapt Comax by cutting out a section of the mounting plate (at the opposite side of screws A and B). Cut also the plastic blockage if it is situated in the section which is being removed. The dimension of the section to remove is 75X8 mm. With the door open, insert Comax in the appropriate opening of the central jamb.

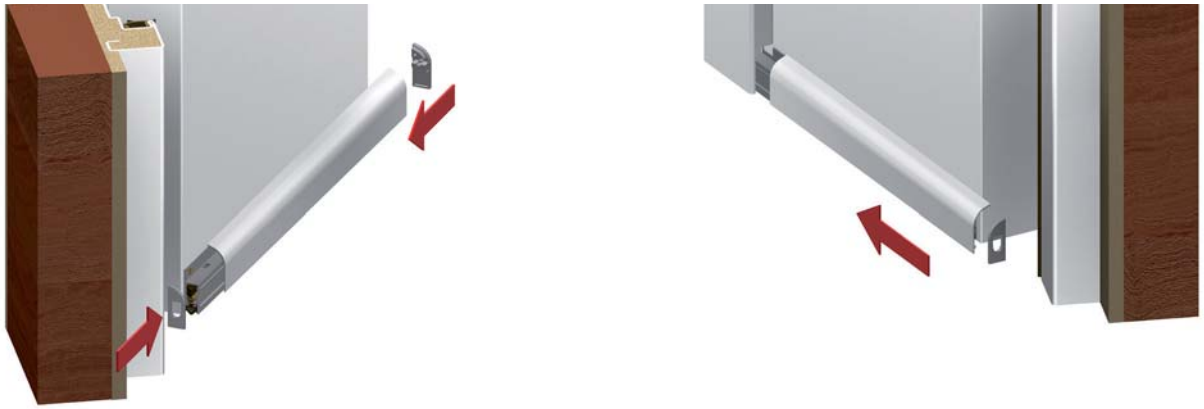
(F) Pour le vantail semi-fixe il est nécessaire d'adapter la plinthe Comax en coupant une partie de la plaque de base (extrémité opposée où se trouvent les vis A e B), couper aussi le bloc arrêt si celui se trouve dans la section à enlever. Les dimensions de la section à enlever sont de 75x8 mm. En laissant la porte ouverte insérer la plinthe Comax dans l'ouverture prévue du montant central.



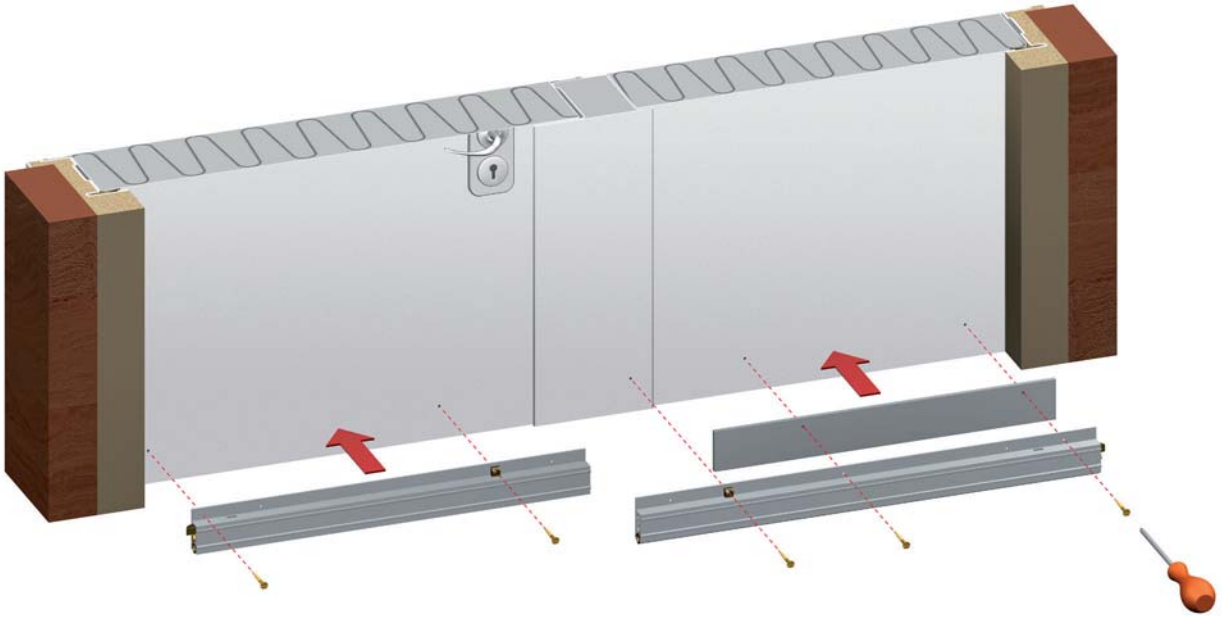
(I) Appoggiare Comax alle ante mantenendo una distanza di 6 mm. dal pavimento (metodo valido anche per la porta ad anta singola). Attraverso i fori già predisposti forare l'anta con punta di diametro 2 mm. quindi fissare con le viti in dotazione.

(GB) Place Comax on the leaves at a distance of 6 mm from the floor (method also valid for single leaf doors). With a 2 mm bit drill holes in the leaf using the holes in the mounting plate as a guide, and fix Comax with the supplied screws.

(F) Placer la plinthe Comax sur les vantaux en tenant une distance de 6 mm à partir du sol (même méthode pour les portes à un vantail). Percer le vantail avec un foret de 2 mm en suivant les trous de la base comme gabarit et fixer la plinthe Comax avec les vis fournies.



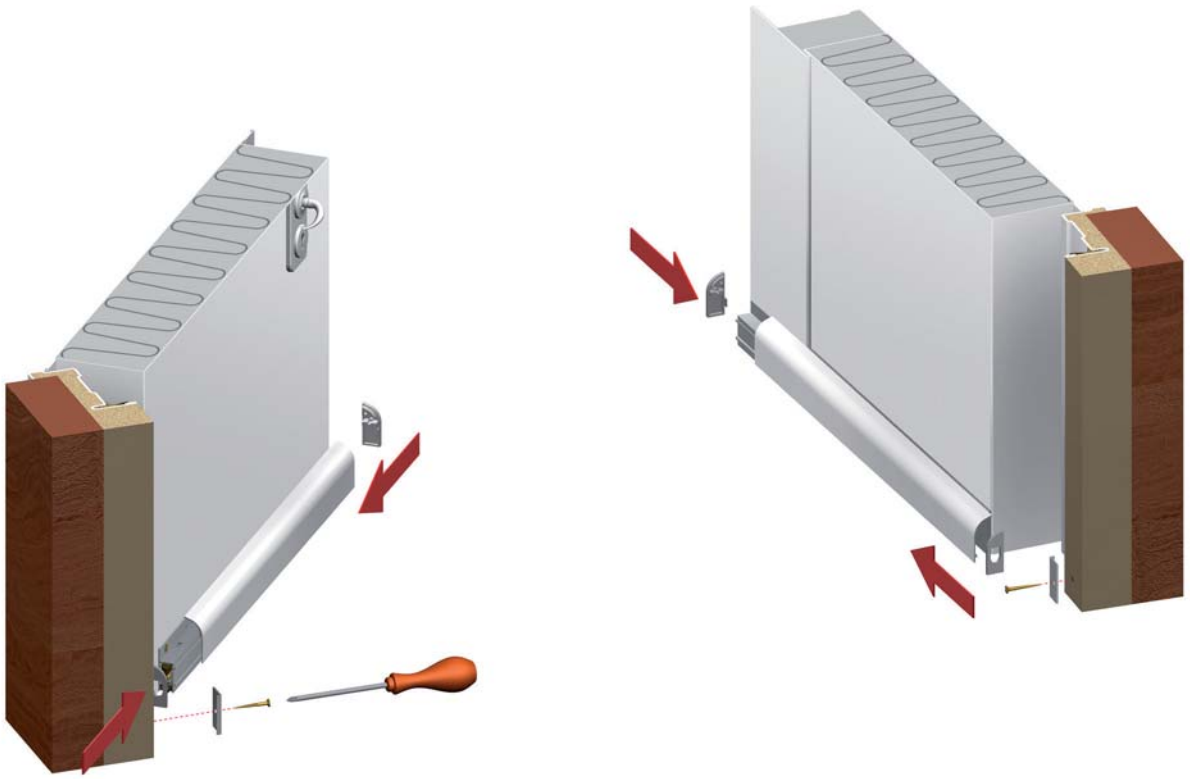
(I) Completare il montaggio di Comax. (GB) Complete the assembly of Comax. (F) Compléter l'assemblage de la plinthe Comax.



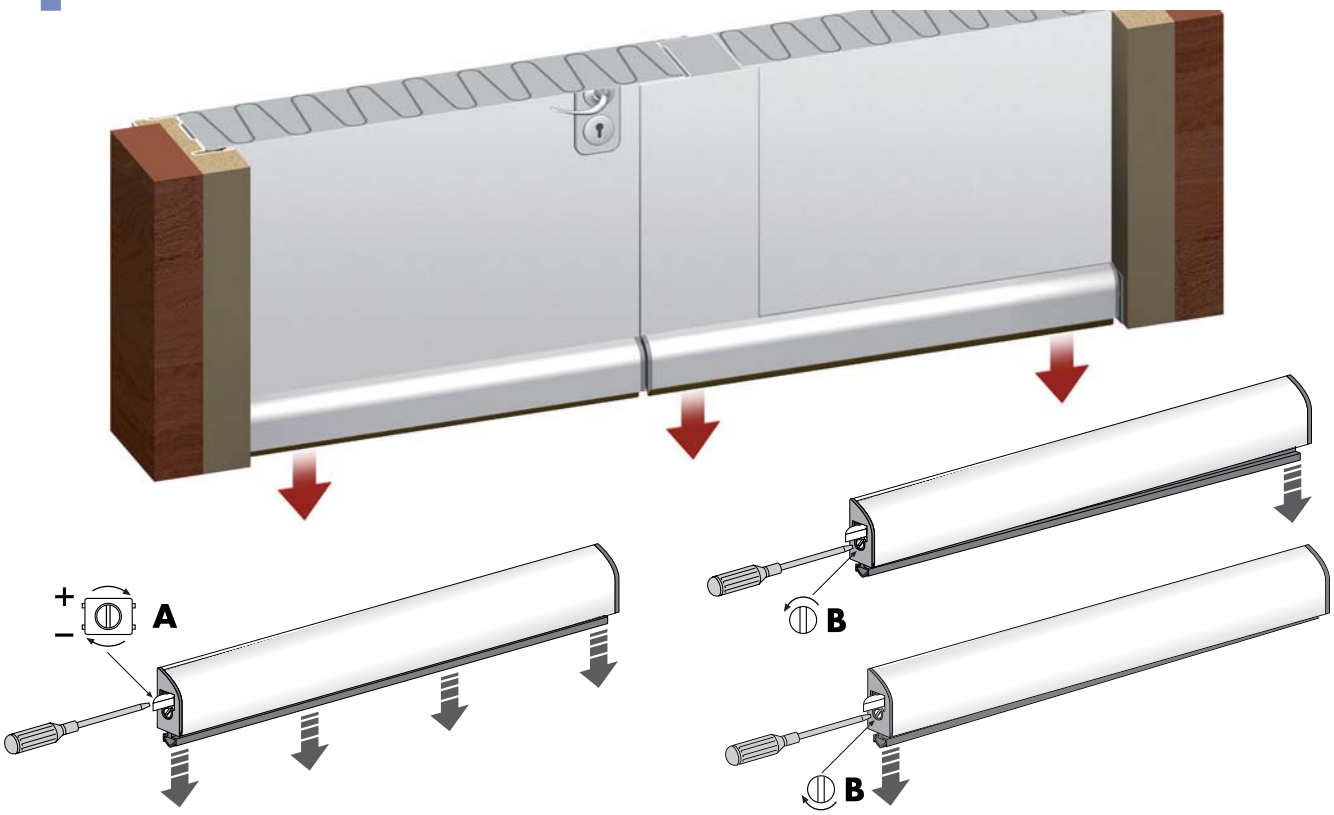
(I) Appoggiare Comax all'anta attiva/singola, mentre per quella passiva interporre il profilo piatto di spessoramento, mantenendo una distanza di 6 mm. dal pavimento. Attraverso i fori già predisposti, forare l'anta con punta di diametro 2 mm. quindi fissare con le viti in dotazione. Applicare il riscontro in plastica piatto sul muro ed eventualmente limare la sporgenza della vite. Se necessario utilizzare in alternativa il riscontro in plastica di maggior spessore.

(GB) Place Comax on the active leaf at a distance of 6 mm from the floor, while for the passive leaf, put in between a flat profile as thickness. With a 2 mm bit drill holes on the leaves using the holes in the mounting plate as a guide, and fix Comax with the supplied screws. Apply the plastic counter piece on the wall (see drawing below) and eventually eliminate the overlap of the screw. If necessary use alternatively the supplied plastic counter piece of further thickness.

(F) Placer la plinthe Comax sur le vantail de service/ou vantail simple, en tenant une distance de 6 mm du sol; pour le vantail semi-fixe interposer le profil plat servant d'entretoise. Percer le vantail avec un foret de 2 mm en suivant les trous de la base comme gabarit et fixer la plinthe Comax avec les vis fournies. Fixer la plaque en plastique sur le mur (voir desseins au-dessus), si est nécessaire éliminer le débord de la vis ou fixer sur le bâti le bloc en plastique complémentaire.



(I) Completare il montaggio di Comax. (GB) Complete the assembly of Comax. (F) Compléter l'assemblage de la plinthe Comax.



(I) Per ottimizzare l'efficacia di Comax eseguire le seguenti registrazioni, svitando la vite A si aumenta la discesa e quindi la pressione del profilo con gomma sul pavimento. Avvitando la vite B si aumenta la pressione sulla gomma dal lato della vite B; svitando la vite B si aumenta la pressione sulla gomma dal lato opposto della vite B.

(GB) To increase the performance of Comax carry out the following adjustments: unscrewing screw A increases the descent and therefore the pressure of the rubber profile on the floor; screwing in screw B increases the pressure on the rubber from the side of the screw B; unscrewing screw B increases the pressure on the rubber from the opposite side of the screw B.

(F) Pour améliorer la performance, exécuter les réglages suivants sur la plinthe Comax: en dévissant la vis A on augmente la descente et donc la pression du profil avec joint sur le sol; en vissant la vis B on augmente la pression sur le joint côté vis B, len dévissant la vis B on augmente la pression sur le joint côté opposé de la vis B.

MANUTENZIONE/MAINTENANCE/ENTRETIEN

(I) Verificare periodicamente la corretta aderenza della guarnizione sul pavimento, diversamente eseguire le necessarie regolazioni con le viti A e B come indicato in figura 5.

(GB) Check periodically the correct adhesion of the seal on the floor. If it does not work correctly, adjust screws A and B as mentioned in point 5.

(F) Contrôler périodiquement la pression du joint sur le sol et si nécessaire ajuster en agissant sur les vis A et B comme indiqué au point 5.

(I) Controllare la stabilità del fissaggio dei particolari di riscontro sul telaio.

(GB) Check stability of head plates on the frame.

(F) Contrôler la stabilité de la fixation des embouts.

(I) Pulire annualmente il profilo mobile con guarnizione, sfilandolo a porta aperta.

(GB) Clean the moving profile yearly by extracting it from the opened door.

(F) Nettoyer annuellement le profil mobile avec joint en l'enlevant à porte ouverte.

NINZ® FIREDOORS

NINZ DIGITAL DECOR®

Comaglio®